



**2017中文美术春令营日程安排和收费**  
**2017 ART AND MANDARIN SPRING CAMP**  
**For children in Kindergarten through 5<sup>th</sup> grade**



Spring is coming soon; it's time to register for the AAS Art and Mandarin Spring Day Camp, this camp is conveniently located in San Francisco.

AAS Art and Mandarin Spring Day Camp is designed for children entering Kindergarten through 5th grade. This program gives them a unique opportunity to learn and improve their language skills in Mandarin while deepening their knowledge of Chinese culture and art through age-appropriate play-based activities in Mandarin. In spring 2017, Asian Arts School continues its partnership with the Confucius Institute at San Francisco State University. A Mandarin teacher from the institute will teach a Mandarin class during this week.

The 5-day workshop **begins March 27 and ends on March 31**. The basic program is from 8:30 am to 3:00 pm with an extended-care option from 7:30 to 8:30 in the morning and from 3:00 until 6:00pm. The classes are conducted in Mandarin and include such culturally rich activities as drawing, Chinese brush painting, Chinese folk singing, poetry, dance, theater activities and more. Field trips will be arranged for landscape drawing during the camp. The field trips will mostly go to Parkside Square & Bob Cheney Field at 28th Avenue and Vicente Street. All sessions, including the extended care, will be conducted in Mandarin.

The Art and Mandarin Spring Day Camp is a small workshop with a maximum of 16 students. Each student will receive personalized treatment provided with love and care. The camp's goal is to teach the children basic Mandarin communication skills while they are having fun with a variety of hands-on activities and games.

Our Mandarin instruction and curriculum are supported by the Confucius Institute at SFSU

Dates	Camp Hours	Tuition	AM- Extra care	PM- Extra care	Registration	Early-Bird Discount	Total
3/27- 3/31	8:30am-3:00pm	\$260	\$30	\$120	\$10	\$ 5%	\$_____

Extended Care: **Morning Care:** 7:30 to 8:30 = \$30 for the week  
**Afternoon Care:** 3:00 – 6:00 = \$120 for the week.

ART AND MANDARIN instruction will be given during the extend care.  
 Tuition includes a daily snack, but does not include lunch; students bring their own lunches.

**Registration Fee:** \$10 (不退还 Non-refundable).

**A Camper's Typical Day**

8:30am–9:00am	Free drawing or calligraphy
9:00am-9:40am	Guided drawing
9:40am–10:20 am	Theater songs and dances
10:20am –10:40 am	Recess & snack
10:40 am–11:50am	Painting or field trip
11:50 am–12:30 pm	Lunch
12:30pm–12:50pm	Quiet time
12:50pm–1:30 pm	Reading and writing
1:30pm–2:00 pm	Stories, poems or crafts,
2:00 pm-2:20 pm	Recess & snack
2:20 pm–3:00 pm	Mandarin review

**Early Bird Special**

5% off if tuition is paid in full by  
**March 15, 2017**

Registration fee is free for current AAS students and returning spring and summer camp students.

## 中文美术春令营学习班注册表

# 2017 ART AND MANDARIN SPRING CAMP REGISTRATION FORM

Please make a separate copy of this form to register each child

Camp Address: 2101 Taraval Street, San Francisco CA 94116, Tel: (415) 297-3072

学生姓名 Student's Name Chinese Name (if any)	男 Male	女 Female	生日 Date of Birth	年级 Grade
现读学校 Current School				
主要语言 Native Language	第二语言 Second Language	国语程度 Mandarin Level		
学生有无特殊问题 (请详细注明) Special Needs or Care Required				
Camp dates: March 27 to March 31, 2017		Tuition will be adjusted for those who miss one or two days. Please note here any plan to miss days.		
Total Weekly Tuition \$ _____ (\$260) Morning Extended Care Payment \$ _____ (\$30/week) Afternoon Extended Care Payment \$ _____ (\$120/week)  Total Payment \$ _____				

### Parent/Guardian Information

Parent/Guardian:	Parent/Guardian:
Name:	Name:
Address:	Address:
City:	City:
Home or Cell Phone:	Home or Cell Phone:
Email:	Email:
Employer:	Employer:
Name:	Name:
Occupation:	Occupation:
Work Address:	Work Address:
City:	City:
Work Phone:	Work Phone:
紧急联络人 Name of Emergency Contact: _____	电话 Emergency Phone: _____

Please make check payable to **Asian Arts School** and mail to  
**80 Springfield Drive, San Francisco CA 94132**

**Thank you for choosing the ART AND MANDARIN Spring Camp for your child's education!**

Please read the class policy on Form B and sign at the bottom.

**B表格 中文美术春令营的收费和规则**  
**FORM B 2017 ART AND MANDARIN Spring Camp Fee and Policy**

**Tuition and Fees:**

- 学费二百六十美元 \$260 per week.
- 课前活动费三十美元 Morning Extended Care: \$30 more per week
- 课后活动费一百美元 Afternoon Extended Care: \$120 more per week
- 注册费十美元 Registration Fee: \$10 (不退还 Non-refundable).
- 如有退票,家长须付罚款十美元 A \$10 fee will be assessed for returned checks.

**Tax ID: 81-2249930** for your camp tax return only. It **must not** be used for art classes. 此报税号码仅限于整天的服务项目, 夏令营等。不包括美术课的学费。

**Payment:**

- 学费一次付清 All fees must be submitted by the time of enrollment to reserve your child's space.
- 支票开头请写 Make your check payable to Asian Arts School,

**Refund Policy:**

- 开学前二周通知学校, 学费全退 14+ days before the start of the session: Full refund (less \$50)
- 开学前二日通知学校, 学费退百分之五十 50% refund 2 days before the start of the session.
- 开学后恕不退学费 No refund two days or less before the session starts.

**Absences and Late Charges:**

- 学生缺课不退费, 除非学校删掉课程 No refund or credit for missed classes unless classes are canceled by the school.
- 家长须准时接送孩子 Please drop off and pick up your child on time.

如孩子有身体不适或不良行为, 学校有权让孩子退学 The school reserves the right to dismiss or suspend a child for unsatisfactory behavior or for physical needs which the staff does not have the expertise to attend to.

**家长或监护人同意书 Parents' Release Form**

1. 我自愿让以上孩子参加学校学习, 授权校方全权处理任何发生的意外, 并保证不追究校方, 教职员工及提供校舍一方对意外事件的责任- I hereby allow my child to participate in the AAS programs. I authorize the school and its staff members to take full charge of any emergency that may occur. I will not hold AAS, classroom providers, or any staff members liable in case of accidents or injuries.
2. 我同意学校使用包括我孩子在内的夏令营的照片 I hereby give Asian Arts School permission to use the summer camp photos that include my child.
3. 本人同意学校的收费和退费标准。 I agree with the AAS's financial policy.

家长或监护人签名 Parent's/Guardian's Signature

日期 Date

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_